

ARBEITSBERICHT / RAPPORT DE TRAVAIL

Ausgefüllt von / Rempli par: dem Lagerleiter / Responsable du chantier
An / Au : das einrichtende Sekretariat / secrétariat national
Abschrift an / Copie au: das Internationale Sekretariat / Secrétariat International.

--

1. Dienst in / Chantier de: Donaueschingen
2. Zeitspanne, die der Bericht umfaßt / Dates du rapport
Von / Du: 7.VI. Bis / Au: 16.VI.51
3. Lagerleiter / Responsable(s): Jochen Wesseloh
Hauptschwester / Responsable des soeurs: Adela Luzi
4. Anzahl der Freiwilligen am Anfang des Zeitabschnittes Männer: 13 Frauen: 8
Nombre de volontaires au début de la période: Hommes: Femmes:
Anzahl der Freiwilligen am Ende des Zeitabschnittes Männer: 14 Frauen: 9
Nombre de volontaires à la fin de la période: Hommes: Femmes:
5. Verlauf der Arbeit / Progrès du travail:
Das Verputzen und Malen der Häuser, das Gipsen der Dachstuben und Betonieren der Keller schreitet voran. Am Bauabschnitt III wurde mit dem Betonieren des Sockels für ein Haus am Montag begonnen, heute beendet. Am Kindergarten werden die Decken und Fußböden gelegt. Facharbeit von Joska (Maurer) und Heino (Zimmermann).
6. Freizeit, Vorträge, Diskussionen, Kontakte mit der Bevölkerung
Récréation, conférences, discussions, contacts avec la population
Ausflug zum Bodensee.
Lichtbildervortrag.
Singsong.
Kammermusik bei Frau Joos (zweimal).
7. Wöchentliche Lagebesprechung gehalten am: 8.VI. , 15.VI.51
'Soviets de travail'. dates:
Wichtige Beschlüsse / Décisions importantes:

8. Gesundheitszustand, Unfälle / Santé, accidents
Vesla leichte Nierenschmerzen (14.VI.), schnell erholt.
9. Sonstige Bemerkungen über das Lager / Observations
Der beträchtliche Wechsel in der Besetzung des Lagers scheint sich günstig auszuwirken. Der Wunsch nach engerem Kontakt mit der Bevölkerung führte zur Bildung eines entsprechenden Komitees.

Unterschrift / Signature:

Jochen Wesseloh
(Lagerleiter / Responsable)

FORMULAR / FORMULAIRE 54 A

ANKUNFT UND ABREISE VON FREIWILLIGEN / MOUVEMENT DES VOLONTAIRES

A. Ankunft von Freiwilligen / Arrivées des volontaires

<u>Name / Nom</u>	<u>Anschrift / Adresse</u>	<u>Organisation(*)</u>	<u>Tag der Ankunft / Date d'arrivée</u>
1. Josef Heinrich			7.6.51
2. Georges v. Buggenhout	Mechelen, Grote Markt 14		7.6.51
3. Rut Nervik			8.6.51
4. Björg Herdal			8.6.51
5. Inger Hofmo			8.6.51
6. Daniel Bernstein			9.6.51
7. Enit Barkas			12.6.51
8. Aino Granström			13.6.51
9. Holger Hammarberg	Lissjögatan 3, Hofors,	I.A.L.	15.6.51
10. Wilhelm von Kaltenborn	Wehrda bei Marburg		15.6.51

(*) Braucht nur ausgefüllt zu werden, wenn der Freiwillige diese Auskünfte dem Sekretariat noch nicht gegeben hat / Pæ nécessaire si le secrétariat a déjà cette information.

B. Abreise von Freiwilligen / Départs des volontaires

<u>Name / Nom</u>	<u>Anschrift / Adresse</u>	<u>Tag der Abreise / Date de Depart</u>
1. Rut Nervik		12.6.51
2. Robert Gueissaz		13.6.51
3. Aino Granström		15.6.51
4. Enit Barkas		15.6.51
5. Elisabeth Scott		15.6.51
6. Georges v. Buggenhout		15.6.51
7. Gunnar Svensgård		16.6.51
8.		
9.		
10.		

C. Gäste / Visiteures :

<u>Name / Nom</u>	<u>Beruf / Occupation</u>	<u>Anschrift / Adresse</u>	<u>Datum / Date de la visite</u>
1. Ernst Hulst		bekannt	15.-16.6.51
2. Said Kessal	Student		15.-17.6.51
3.			
4.			
5.			
6.			